



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA
ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Comisia pentru politică externă

Комиссия по внешней политике

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

MD-2073, Кишинев, пр. Стефан чел Маре,

tel.: 3732/23-76-08

" 3 " martie 2004

CAE-9 Nr. 81

AVIZUL CONSULTATIV

**al Comisiei pentru Politică Externă la proiectul-tip al Convenției
interguvernamentale pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea
evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe proprietate**

Comisia pentru Politică Externă a examinat *proiectul-tip al Convenției interguvernamentale pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe proprietate* și, în temeiul art.7 alin.2 din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 – privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, ține să comunice că îl susține fără obiecții.

Președintele Comisiei

Dumitru PRIJMIREANU

10/1

MINISTERUL JUSTIȚIEI
al REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012 Chișinău, str. 31 august, 82,
Tel. (3732) 23 47 57, fax. (3732) 23 47 97



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ул. 31 августа, 82, MD 2012 Кишинев
Тел.: (3732) 23 47 57, факс: (3732) 23 47 97

27.02.04 Nr. 03/1546

La nr. din

Ministerul Finanțelor
al Republicii Moldova

Urmare a examinării proiectului-tip al Convenției interguvernamentale pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe proprietate Vă comunicăm.

Potrivit art. 7 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 propunerile cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii unui tratat internațional se prezintă: Președintelui Republicii Moldova – în cazul tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova; Guvernului Republicii Moldova – în cazul celorlalte tratate.

Președintele Republicii Moldova sau Guvernul Republicii Moldova adoptă decizia cu privire la inițierea negocierilor. Propunerea cu privire la inițierea negocierilor este prezentată de către organul responsabil pentru încheierea tratatului internațional, de comun acord și prin intermediul Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Moldova. Propunerea conține argumentarea necesității încheierii tratatului, cu specificarea necesității încheierii tratatului, cu specificarea eventualelor consecințe de ordin politic, financiar-economic sau de altă natură, pe care le implică încheierea tratatului, proiectul acestuia, avizele ministerelor și departamentelor de resort. Ministerul Justiției al Republicii Moldova prezintă avizul privind compatibilitatea proiectului tratatului cu legislația internă.

Conform art. 38 din Legea privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale nr. 317-XV din 18 iulie 2003 înainte de a fi prezentat spre aprobare organului competent, proiectul de act normativ se avizează în mod obligatoriu de autoritățile și instituțiile implicate direct în soluționarea problemelor incluse în proiect și de alte autorități și instituții interesate, precum și de autoritățile în a căror sarcină este pusă avizarea obligatorie. După ce este avizat, proiectul de act normativ se avizează în mod obligatoriu, până la prezentare spre examinare Guvernului, de către Ministerul Justiției.

În altă ordine de idei, suntem de părere că evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale la nivel internațional ar putea fi reglementată pe calea încheierii unor acorduri bilaterale, la acest capitol Republica Moldova având deja o practică (Polonia, România, Ungaria, Bulgaria, Turcia, Italia, republicile Baltice, Armenia, Kazahstan, Federația Rusă, etc.).

Prim-viceministru

Victoria IFTODI

Ev. S. Ponirov
Tel. 23 48 15



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău

Ул. 31 Августа 1989 80, MD-2012 Кишинэу

Tel. (373-2) 233940 • Fax: (373-2) 232302

Nr. 03/1- 1946 " 07 " 07 2004

Domnului Gheorghe COJOCARI,
Viceministru al Finanțelor

Domnule Viceministru,

Cu referire la scrisoarea nr. 10/1-3-06/110 din 20 februarie 2004, Vă comunicăm că Ministerul Afacerilor Externe a examinat proiectul-tip al Convenției interguvernamentale pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe proprietate și, în limita competenței sale, line să propună următoarele.

1. La finele primului alineat din preambul a completa cu expresia „denumite în continuare Părți contractante”. Deoarece părți ale Convenției sunt Guvernele este necesar ca pe parcursul textului de a înlocui expresia „State Contractante” cu expresia „Părți contractante”.
2. A înlocui în primul alineat al articolului 28 expresia „necesare potrivit legislației” cu expresia „interne necesare”.
3. A înlocui în ultimul alineat al articolului 29 sintagma „va prevala” cu expresia „va fi de referință”.

Cu respect,

Eugenia KISTRUGA
Prim-viceministru

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-23-74-48, fax +373-22-23-40-64
E-mail: minecon@moldova.md

МД-2033, Кишинёв, Площадь Марий Ассамблеи Национале, 1
тел. +373-22-23-74-48, факс +373-22-23-40-64
E-mail: minecon@moldova.md

Nr. 08/3-740 din 01.03.2004

La nr. _____ din _____ 2004

Ministerul Finanţelor

Cu referire la demersul nr. 10/1-3-06/110 din 20.02.2004, Ministerul Economiei a examinat proiectul-tip al Convenţiei interguvernamentale pentru evitarea dublei impunerii şi prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit şi pe proprietate şi comunică lipsa obiecţiilor şi propunerilor vis-a-vis de textul documentului nominalizat.

Prim-viceministru

Vasile MAMALIGA

Ex.: 1 Ostalep
Tel.: 23-40-43

2004 03-02

Analiza propunerilor și obiecțiilor prezentate de către Comisia parlamentară pentru politica externă și integrare europeană, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerul Economiei și Comerțului și Ministerul Justiției pe marginea proiectului-tip al Convenției interguvernamentale pentru evitarea dublei impunerii și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și pe proprietate

Denumirea ministerului	Propuneri și obiecții	Explicații
Comisia parlamentară pentru politica externă și integrare europeană	Textul proiectului Convenției se susține fără obiecții.	
Ministerul Economiei și Comerțului	Textul proiectului Convenției se susține fără obiecții și propuneri.	
Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	1. La finele primului alineat din preambul a completa cu expresia “denumite în continuare Părți Contractante”. Deoarece părți ale Convenției sînt Guvernele este necesar ca pe parcursul textului de a înlocui expresia “State Contractante” cu expresia “Părți Contractante”.	Nu se acceptă. Potrivit paragrafului 1a) al art.3 al proiectului Convenției se definește noțiunea de “Stat Contractant”, acceptată de toate statele cu care Republica Moldova a încheiat Convenții (Acorduri) pentru evitarea dublei impunerii. În Modelele OECD și ONU, în baza cărora s-a elaborat acest proiect, în exclusivitate, se utilizează noțiunea de “Stat Contractant”.
	2. A înlocui în primul alineat al articolului 28 expresia “necesare potrivit legislației” cu expresia “interne necesare”. 3. A înlocui în ultimul alineat al articolului 29 sintagma “va prevala” cu expresia “va fi de referință”.	Se acceptă.

Ministerul Justiției	<p>Potrivit art.7 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 propunerile cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii unui tratat internațional se prezintă: Președintelui Republicii Moldova - în cazul tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova; Guvernului Republicii Moldova - în cazul celorlalte tratate.</p> <p>Președintele Republicii Moldova sau Guvernul Republicii Moldova adoptă decizia cu privire la inițierea negocierilor. Propunerea cu privire la inițierea negocierilor este prezentată de către organul responsabil pentru încheierea tratatului internațional, de comun acord cu și prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Moldova. Propunerea conține argumentarea necesității încheierii tratatului, cu specificarea eventualelor consecințe de ordin politic, financiar-economic sau de altă natură, pe care le implică încheierea tratatului, proiectul acestuia, avizele ministerelor și departamentelor de resort. <i>Ministerul Justiției al Republicii Moldova prezintă avizul privind compatibilitatea proiectului tratatului cu legislația internă.</i></p> <p>Conform art.38 din Legea privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale nr.317-XV din 18 iulie 2003 înainte de a fi prezentat spre aprobare organului competent, proiectul de act normativ se avizează în mod obligatoriu de autoritățile și instituțiile implicate direct în soluționarea problemelor incluse în proiect și de alte autorități și instituții interesate, precum și de autoritățile în a căror sarcină este pusă avizarea obligatorie. După ce este avizat, proiectul de act normativ se avizează în mod obligatoriu, pînă la prezentare spre examinare Guvernului, de către Ministerul Justiției.</p> <p>În altă ordine de idei, suntem de părere că evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale la nivel internațional ar putea fi reglementată pe calea încheierii unor acorduri bilaterale, la acest capitol Republica Moldova avînd deja o practică (Polonia, România, Ungaria, Turcia Italia, republicile Baltice, Armenia, Kazahstan, Federația Rusă etc.).</p>
-------------------------	--

Nu este clară poziția Ministerului în cauză la avizarea proiectului-tip al Convenției pentru evitarea dublei impuneri.

În aviz s-au reprodus prevederi din Legea privind tratatele internaționale, fără a face propuneri și obiecții la proiectul nominalizat.

Mai mult decît atît, în alineatul doi al avizului se stipulează, că "Ministerul Justiției al Republicii Moldova prezintă avizul privind compatibilitatea proiectului tratatului cu legislația internă".